

Las “metas equivalentes” se refieren a los objetivos de proveer a California con un suministro de agua más confiable y proteger, restaurar y mejorar el ecosistema del Delta. Las metas equivalentes se deben lograr de manera que se protejan y realcen los valores culturales y recreativos del Delta, así como los recursos naturales y agropecuarios únicos que tiene como un lugar en evolución.

– CA Water Code §85054



DELTA STEWARDSHIP COUNCIL

LO QUE HAY SABER SOBRE EL PLAN DEL DELTA

NOVIEMBRE 2011

Después de décadas de conflicto y de tratar de resolver, sin éxito, los muchos problemas y desafíos del Delta, la Legislatura de California, agencias de agua y grupos ecologistas de todo el estado se unieron en un esfuerzo sin precedentes para aprobar la histórica Ley de Reforma del Delta del 2009.

La legislación creó el Delta Stewardship Council para desarrollar un plan de administración a largo plazo y legalmente ejecutable que le permita al Delta cumplir con las metas equivalentes de proteger y mejorar el ecosistema del Delta, y proveer a California con un suministro de agua más confiable de manera que se proteja y realce al Delta como un lugar en evolución.

¿CÓMO LLEGAMOS A ESTE MOMENTO?

El Delta se encuentra en un punto decisivo. Las poblaciones de peces nativos están en riesgo. El suministro de agua se ha vuelto menos confiable. Y el impacto del cambio climático, los riesgos de inundaciones y los problemas en la calidad del agua amenazan todo el sistema. Seguir con el statu quo pone en riesgo la economía y el medioambiente de California, y también a los residentes del Delta.

HAY QUE HACER ALGO

A los siete miembros del Delta Stewardship Council se les ha asignado la tarea de desarrollar “un plan legalmente ejecutable”...no otro informe más. El Plan debe estar basado en la mejor ciencia que haya disponible. El consejo no es una agencia súper regulatoria –por el contrario, tiene autoridad independiente y específica para tomar decisiones y asumirá el rol de coordinación entre las muchas agencias estatales, federales y regionales cuyas decisiones tengan un impacto en el Delta.

LA RESPONSABILIDAD DEL CONSEJO

La primera asignación del Consejo es el desarrollo del Plan del Delta que se lanzó oficialmente en abril del 2010. El compromiso del Consejo a desarrollar un proceso abierto y transparente está reflejado en los cinco borradores del plan que dio a conocer públicamente, que muestran la contribución recibida en más de 50 reuniones públicas y miles de páginas de comentarios de individuos interesados en el tema. Ahora el Borrador Programático del Informe de Impacto Ambiental (PEIR) del Plan del Delta está disponible para recibir comentarios del público hasta el 2 de febrero del 2012. Las versiones finales del PEIR y el Plan del Delta se esperan en la primavera del 2012.

DIEZ ACCIONES PRINCIPALES:

¿QUÉ HACE EL PLAN DEL DELTA?

- 1** **ESTABLECE PLAZOS** para terminar el Plan de Conservación del Delta de la Bahía (BDCP) y para que la Junta de Control de Recursos de Agua del Estado actualice los objetivos del Delta.
- 2** **PROTEGE** áreas de restauración de alta prioridad para que no se urbanicen y **DA PRIORIDAD** a cinco áreas de hábitat para restauración.
- 3** **PORTEGE Y PRESERVA** planicies aluviales y alienta el uso de presas que permitan aumentar el hábitat y reducir el riesgo de inundaciones.
- 4** **REDUCE RIESGOS** al requerir nueva urbanización en las planicies aluviales profundas para tener presas y adecuada protección contra inundaciones.
- 5** **AUMENTA LA CONFIABILIDAD DEL SUMINISTRO DE AGUA** requiriendo que los usuarios del agua del Delta implementen planes locales para diversificar los suministros de agua, mejorar la eficiencia del agua y reducir estresores ambientales.
- 6** **MEJORA LA TRANSPARENCIA** requiriendo que las transferencias de agua y contratos de agua del Delta se hagan abiertamente.
- 7** **REDUCE ESTRESORES EN EL ECOSISTEMA DEL DELTA** por medio de una serie de recomendaciones específicas para tratar tóxicos, nutrientes, especies invasivas y más, y **DA PRIORIDAD** a las acciones de la Junta Estatal y Regional de Control de Calidad del Agua para tratar los problemas más importantes en la calidad de agua del Delta.
- 8** Requiere el uso de una **ADMINISTRACIÓN ADAPTATIVA** en proyectos significativos de ecosistema y manejo del agua para aprender las formas más efectivas de mejorar la confiabilidad en el suministro de agua y proteger el ecosistema del Delta mientras seguimos adelante.
- 9** **ASEGURA JUSTICIA** al usar los principios de financiación de pagos de beneficiarios y pagos de estresores ambientales.
- 10** **RECONOCE** que todas las acciones se deben realizar de manera que protejan y realcen los valores del Delta como un lugar en evolución.



PRINCIPIOS DEL PLAN DEL DELTA

SE DEBE ACTUAR INMEDIATAMENTE

Hemos estado estudiando los problemas de nuestro suministro de agua y la decadencia del ecosistema del Delta por décadas. Las acciones de corto plazo deben seguir adelante mientras se siguen considerando en los próximos cinco años las soluciones de largo plazo para el transporte, el almacenaje y el ecosistema. ESPERAR no es una opción. Debemos seguir invirtiendo en el ecosistema del Delta, el mejoramiento de los suministros de agua y el uso eficiente del agua en California.

ADMINISTRACIÓN ADAPTATIVA

Estamos comprometidos a usar un estilo adaptativo de administración que nos permita actuar aun cuando las condiciones sean inciertas. Debemos usar esta estrategia para tomar decisiones ahora, en lugar de postergar constantemente las acciones necesarias para mejorar el ecosistema del Delta y la confiabilidad del suministro de agua de California hasta que haya más información disponible.

ADMINISTRACIÓN DEL AGUA: CONSERVACIÓN Y EFICIENCIA

Todos en California deben conservar el agua y esforzarse más para hacerlo. Todos los que usan agua del divisorio del Delta deben diversificar sus suministros locales de agua, aumentar la conservación y eficiencia del agua, y reducir su dependencia en el Delta para suministros futuros de agua.

RESTAURACIÓN DEL ECOSISTEMA DEL DELTA

Para restaurar el hábitat en el futuro, debemos preservar la tierra del Delta y empezar a restaurar inmediatamente las áreas de mayor prioridad. En este momento, la forma como movemos el agua y la salud de las especies nativas están en conflicto.

La Junta de Control de Recursos de Agua del Estado debe establecer objetivos actualizados de la corriente del Delta para la pesca en el Delta y sus tributarios principales lo antes posible. Sin una corriente adecuada de agua (la combinación adecuada de tiempo y cantidad), no podemos esperar que la pesca se recupere.

CONFIABILIDAD EN EL SUMINISTRO DE AGUA Y ALMACENAJE

Fundamentalmente, confiabilidad en el suministro de agua significa que California debe ajustar con más previsibilidad su demanda y uso del agua al suministro disponible. Se necesitan nuevas superficies y almacenajes de aguas subterráneas para manejar la coordinación del agua para la gente y los peces. Si se hace bien, un mayor almacenaje puede permitir un manejo eficiente del agua y un uso del agua que favorezca más la vida silvestre. Es esencial que el Plan de Conservación del Delta de la Bahía (BDPC) se finalice con éxito y que se haga lo antes posible. El BDPC puede ser la mejor oportunidad de reducir el conflicto entre el suministro de agua y el ecosistema del Delta.

BORRADOR DEL INFORME EIR

El Consejo dio a conocer su Borrador del Informe EIR el 4 de noviembre del 2011. Ahora hay un período de 90 días para comentarios del público:

Cómo comentar:

Envíe sus comentarios en cualquier momento hasta el 2 de febrero del 2012, inclusive.

- Correo electrónico: : eircomments@deltacouncil.ca.gov
- Correo: Delta Stewardship Council, 980 Ninth Street, Suite 1500, Sacramento, CA 95814, Attn: Terry Macaulay
- Visite <http://www.deltacouncil.ca.gov/comment-draft-eir>

SOBRE EL CONSEJO

Creado por la Legislatura en el 2009, el Delta Stewardship Council está compuesto de individuos que representan distintas partes del estado y que son expertos en diversos campos, incluyendo agricultura, ciencia, servicio público y el medioambiente. De los siete miembros, cuatro son nombrados por el gobernador, uno por el Senado y uno por la Asamblea, y el séptimo es el presidente de la Comisión de Protección del Delta. Para mayor información, visite [HTTP://DELTA-COUNCIL.CA.GOV/](http://DELTA-COUNCIL.CA.GOV/)

